



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge



บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบ อิเล็กทรอนิกส์

THAILÄNDISCH



Migration



สารบัญ

- 4 ข้อมูลสำคัญที่ควรทราบก่อนสิ่งอื่น
- 6 บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณ
- 7 ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ของคุณ
สิ่งที่ต้องใช้สำหรับการแสดงตัวตนออนไลน์
วิธีง่าย ๆ ในการแสดงตัวตนออนไลน์
การปกป้องข้อมูลอย่างมีประสิทธิภาพ
จุดที่คุณสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ได้
สิทธิของคุณ – การแบ่งปันข้อมูลแบบกำหนดเอง
การอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่
- 14 ฟังก์ชันอื่น ๆ
- 15 จดหมายแจ้งรหัส PIN ของคุณ
- 16 คำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัย
- 17 สายด่วนอายุบัตร
- 18 บนอินเทอร์เน็ต
- 19 รายการผู้จัดทำ

ข้อมูลสำคัญที่ควรทราบก่อนสิ่งอื่น

คุณได้รับบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์จากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแล้ว ซึ่งอาจเป็นบัตรสิทธิพำนัก, บัตร Blaue Karte EU, บัตร ICT, บัตร ICT แบบเคลื่อนที่, บัตรสิทธิพำนักถาวร หรือบัตรสิทธิพำนักถาวรสำหรับกลุ่มประเทศ EU

ตามกฎหมาย การใช้บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยร่วมกับหนังสือเดินทาง คุณสามารถแสดงตัวตนในแต่ละวันได้ เช่น ที่สำนักงานเขต (Bürgeramt) ที่ธนาคาร หรือแสดงตัวต่อเจ้าหน้าที่

แต่ในอินเทอร์เน็ตไม่เหมือนกับที่อื่น ๆ: เมื่อคุณเยี่ยมชมเว็บไซต์ ผู้ให้บริการไม่ได้มาพบกับคุณตัวต่อตัว แต่ตามกฎหมายแล้วคุณสามารถแสดงตัวตนได้ トラบเท่าที่ ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์ของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย ที่คุณถืออยู่ ได้รับการเปิดใช้งานโดยสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแล้ว

การแสดงตัวตนแบบอิเล็กทรอนิกส์นี้ทำได้โดยใช้สื่อเก็บข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ (ชิป) ที่อยู่ในบัตร ข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ (ชื่อ-นามสกุล วันเดือนปีเกิด สัญชาติ ที่อยู่) ลักษณะทางชีวมิติ (ภาพถ่ายและลายนิ้วมือ) รวมทั้งข้อกำหนดเพิ่มเติม (เงื่อนไข) จะถูกเก็บไว้บนชิปดังกล่าว ข้อมูลเหล่านี้ทำให้สามารถใช้บริการออนไลน์ที่หน่วยงานรัฐมีให้และบริการออนไลน์ด้านการพาณิชย์ได้อย่างง่ายดายและรวดเร็วทางอินเทอร์เน็ต

สามารถไว้วางใจได้เสมอว่าข้อมูลส่วนบุคคลของคุณจะได้รับการปกป้องจากการ โจรกรรมและการนำไปใช้ในทางที่ผิด เรื่องนี้เป็นสิ่งสำคัญ เนื่องจากบนอินเทอร์เน็ตมีการโจรกรรมเอกลักษณ์บุคคลเกิดขึ้นอยู่บ่อยครั้ง: ใครบางคนถือครองข้อมูลระบุตัวตนของคุณ เช่น ชื่อผู้ใช้และรหัสผ่าน ใช้เอกลักษณ์บุคคล และกระทำการในชื่อของคุณ ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์ของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์จะปกป้องคุณจากเหตุการณ์ดังกล่าว การใช้ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์เป็นไปตามความสมัครใจ

ในแผนผังนี้ คุณจะได้ทราบวิธีการใช้บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ในชีวิตประจำวันในเยอรมนี รวมทั้งวิธีใช้บัตรดังกล่าวในโลกดิจิทัล และกลไกเพื่อความปลอดภัยที่บัตรมีไว้เพื่อปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ

นอกจากนี้ยังมีข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการที่ข้อมูลทางชีวมิติถูกใช้ในบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย ความสำคัญของจดหมายแจ้งรหัส PIN หลังการออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ และคำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัยที่คุณควรปฏิบัติตาม





บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณ

รายละเอียดโดยรวม



- 1 ภาพถ่าย
- 2 สัญลักษณ์สำหรับสื่อเก็บข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ (ชิป)
- 3 นามสกุล, ชื่อ
- 4 หมายเลขลำดับ
- 5 วันสุดท้ายที่สามารถใช้บัตรได้
- 6 หมายเลขการเข้าถึง (CAN)

ที่ด้านหน้าของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ จะมีชื่อ-นามสกุลของคุณแสดงอยู่ รวมทั้งเมืองที่ออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ และวันหมดอายุของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย

ประเภทของการอนุญาตให้พำนักอาศัย และหมายเหตุอื่นใดเกี่ยวกับข้อกำหนดเพิ่มเติมยังมีระบุไว้บนบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ด้วย เช่น อายุของบัตรจะสอดคล้องกับประเภทของการอนุญาตให้พำนักอาศัย เป็นต้น ทั้งนี้ บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยสามารถใช้ได้ตราบเท่าที่หนังสือเดินทางหรือเอกสารแทนหนังสือเดินทางที่ระบุไว้ยังไม่หมดอายุ ดังนั้นโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่า ได้ดำเนินการขอหนังสือเดินทางหรือเอกสารแทนหนังสือเดินทางฉบับใหม่ก่อนที่จะถึงวันหมดอายุ

ภาพถ่ายจะแสดงอยู่ที่ด้านซ้ายของบัตร ส่วนหมายเลขลำดับของบัตรจะอยู่ที่ด้านบนขวา ด้านล่างขวาจะเป็นหมายเลขการเข้าถึง (Card Access Number/CAN) และลายมือชื่อของคุณ



- 1 วันและสถานที่เกิด
- 2 ที่อยู่
- 3 สัญชาติ
- 4 หน่วยงานที่ออกบัตร
- 5 โลโก้: ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์
- 6 บริเวณที่เครื่องสามารถอ่านได้ (ไม่มีข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับบุคคล)

ที่ด้านหลังของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยจะมีการระบุข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ เช่น สถานที่เกิดและวันเดือนปีเกิด สัญชาติ เพศ ส่วนสูง สีตา รวมทั้งที่อยู่ของคุณ และสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองที่ออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยนี้

ในบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยจะมีสื่อเก็บข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ (ชิป) อยู่ เมื่อใช้เครื่องอ่านบัตร หรือสมาร์ตโฟนหรือแท็บเล็ตที่ใช้งาน NFC ได้ (NCF หมายถึง Near Field Communication หรือการสื่อสารระยะใกล้) คุณจะสามารถใช้ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์สำหรับธุรกรรมและกิจกรรมต่าง ๆ บนอินเทอร์เน็ตและที่เครื่องอัตโนมัติได้

โลโก้ด้านขวาจะระบุการใช้งานทางอินเทอร์เน็ตทั้งหมด รวมทั้งเครื่องอัตโนมัติและเครื่องอ่านบัตรทั้งหมด ที่คุณสามารถใช้ฟังก์ชันออนไลน์ได้



ฟังก์ชัน การแสดงผลตัวตนออนไลน์ของคุณ

การใช้บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยของคุณสำหรับโลกดิจิทัล

คุณสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ด้วยบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ และแสดงตัวตนบนอินเทอร์เน็ตหรือเครื่องอัตโนมัติได้อย่างปลอดภัย สามารถติดต่อหน่วยงานรัฐ หรือทำธุรกรรมต่าง ๆ ทางอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างง่ายดาย ซึ่งจะช่วยประหยัดเวลา ค่าใช้จ่าย และการเดินทาง

ข้อมูลของคุณจะได้รับการปกป้องเสมอในโลกดิจิทัล เนื่องจาก:

- ก่อนการส่งข้อมูลส่วนบุคคล คุณสามารถดูได้ว่าผู้ใดจะได้รับข้อมูลเหล่านี้และบุคคลดังกล่าวมีสิทธิ์ใช้งานฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์หรือไม่
- คุณต้องป้อนหมายเลขลับส่วนบุคคล (PIN) เพื่อที่จะสามารถส่งข้อมูลส่วนบุคคลของคุณทางอิเล็กทรอนิกส์ได้
- ข้อมูลส่วนบุคคลของคุณจะถูกส่งโดยได้รับการเข้ารหัสตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทางเสมอ และจะไม่สามารถดักหรือแอบดูได้

ดังนั้นด้วยฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ คุณสามารถระบุตัวตนด้วยตัวคุณเองได้ว่า คุณจะส่งข้อมูลส่วนบุคคลโดยเข้ารหัสลับหรือไม่ และจะส่งไปให้ใคร

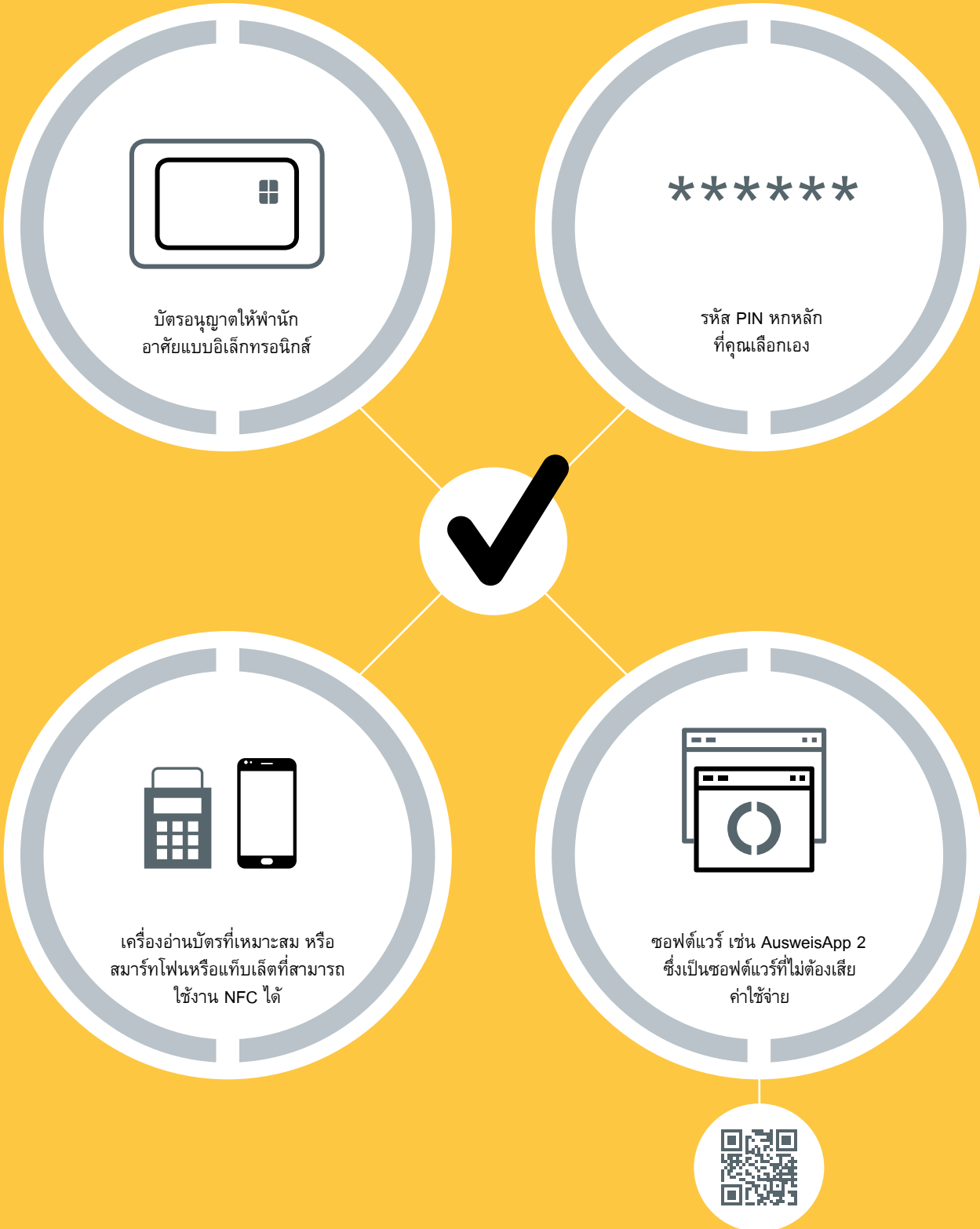
ไม่มีฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์

หากบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์มีหมายเหตุที่ระบุว่า ข้อมูลส่วนบุคคลนั้นอ้างอิงตามข้อมูลของผู้ถือบัตรแล้ว จะไม่สามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ได้

ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์สามารถใช้งานได้ตั้งแต่อายุ 16 ปีขึ้นไป

สิ่งที่ต้องใช้สำหรับการแสดงตัวตนออนไลน์

คุณจำเป็นต้องมีสิ่งต่อไปนี้สำหรับการใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์:



วิธีง่าย ๆ ในการใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์



คุณสามารถแสดงตัวตนแบบดิจิทัลได้ทุกที่ที่คุณเห็นโลโก้ฟังก์ชันการ
แสดงตัวตนออนไลน์



การปกป้องข้อมูลของคุณอย่างมีประสิทธิภาพ

กลไกเพื่อความปลอดภัยที่กลไกจะปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณอย่างไว้วางใจได้

1

การเป็นเจ้าของผนวกกับความรู้

คุณซึ่งมีบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของตนเอง และหมายเลขลับส่วนบุคคลของตนเอง (รหัส PIN) เท่านั้น ที่จะสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ได้

วิธีนี้เรียกว่า การพิสูจน์ตัวตนจริงสองปัจจัย ซึ่งเป็นวิธีที่ปลอดภัยกว่าการยืนยันตัวตนแบบปัจจัยเดียวด้วยชื่อผู้ใช้และรหัสผ่านที่ใช้กันแพร่หลาย

2

การระมัดระวังซึ่งกันและกัน

การใช้ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์เป็นการแสดงตัวตนของทั้งสองฝ่ายเสมอ คุณจึงสามารถเห็นได้อย่างชัดเจนเสมอว่าข้อมูลของคุณจะถูกส่งไปให้ใคร ผู้ที่คุณติดต่อด้วยทางอินเทอร์เน็ตจะต้องมีใบรับรองของทางราชการที่สามารถใช้สำหรับการสอบถามได้ คุณสามารถดูใบรับรองนี้ได้ หากคุณยินยอมแสดงว่าคุณยอมรับการส่งข้อมูลโดยการป้อนรหัส PIN

การพิสูจน์เอกลักษณ์ซึ่งกันและกันจะช่วยเพิ่มความปลอดภัยของคุณในโลกดิจิทัล

3

เงื่อนไขสำหรับการถ่ายโอนข้อมูล

ข้อมูลของคุณจะถูกส่ง เฉพาะเมื่อบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์เชื่อมต่อเข้ากับเครื่องอ่านบัตร หรือสมาร์ตโฟนหรือแท็บเล็ตที่เหมาะสมที่สามารถใช้งาน NFC ได้ และหลังจากที่ป้อนรหัส PIN แล้วเท่านั้น

ซึ่งทำให้ไม่สามารถอ่านข้อมูลได้โดยที่คุณไม่ทราบ ในกรณีที่บัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สูญหายหรือถูกขโมย คุณก็จะได้รับการปกป้องด้วยเช่นกัน

4

การเข้ารหัสลับตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทาง

ข้อมูลจะถูกส่งแบบเข้ารหัสลับเท่านั้น

การเข้ารหัสลับตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทาง จะปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณจากการถูกขโมยหรือการใช้งานในทางที่ไม่ถูกต้อง

จุดที่คุณสามารถใช้ฟังก์ชัน

การแสดงตัวตนออนไลน์ได้

คุณสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์สำหรับบริการมากมายจากหน่วยงานต่าง ๆ ได้เช่น:

- **การลงทะเบียนออนไลน์**
เมื่อคุณลงทะเบียนกับบริการออนไลน์เป็นครั้งแรก มักจะมีการสอบถามข้อมูลต่าง ๆ ของผู้ใช้ ซึ่งอาจได้แก่ชื่อนามสกุล หรือในบางกรณีก็อาจเป็นที่อยู่แบบเต็ม ด้วยความช่วยเหลือจากบัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ ข้อมูลเหล่านี้จึงสามารถถ่ายโอนได้อย่างรวดเร็วและไร้ข้อผิดพลาด
- **การตรวจสอบอายุและถิ่นที่อยู่**
บางบริการอาจอนุญาตให้เฉพาะผู้ที่มีอายุถึงเกณฑ์ หรือเป็นบุคคลที่ลงทะเบียนไว้ในที่อยู่ที่จะจองเท่านั้นจึงจะสามารถใช้บริการได้ บัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สามารถยืนยันอายุหรือถิ่นที่อยู่ได้โดยไม่ต้องเปิดเผยข้อมูลอื่น ๆ คำตอบเพียง “ใช่” หรือ “ไม่” เท่านั้นที่จะส่งไป
- **การกรอกแบบฟอร์มโดยอัตโนมัติ**
บ่อยครั้งที่การกรอกแบบฟอร์มออนไลน์เป็นเรื่องน่าเบื่อหน่าย ข้อผิดพลาดจากการพิมพ์อาจเกิดขึ้นบ่อย เมื่อป้อนชื่อหรือที่อยู่ ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ช่วยให้สามารถนำข้อมูลเหล่านี้จากบัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ไปใช้ได้
- **การแสดงตัวตนที่เครื่องอัตโนมัติ**
ในอนาคตจะมีการให้บริการส่วนบุคคลเพิ่มมากขึ้นที่เครื่องแจ้งข้อมูลอัตโนมัติ และเครื่องขายของอัตโนมัติ คุณสามารถแสดงตัวตนได้อย่างรวดเร็วและง่ายดายที่นี้ด้วยเช่นกัน เมื่อใช้บัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์
- **การเข้าถึงด้วยนามแฝง**
นามแฝงเป็นรหัสประจำตัวที่ซับซ้อนของบัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สร้างขึ้น โดยขึ้นอยู่กับผู้ให้บริการแต่ละราย ดังนั้น คุณจึงสามารถแสดงตัวตนในเครือข่ายโซเชียลบนอินเทอร์เน็ตได้โดยไม่ต้องเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล เป็นต้น หลังการลงทะเบียนครั้งแรก บริการนี้จะจดจำคุณเมื่อเข้าชมทุกครั้ง โดยจะไม่มีกรถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคล
- **แบบฟอร์มของหน่วยงานรัฐ**
ในอนาคต จะมีหน่วยงานเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ที่จะให้บริการทางอินเทอร์เน็ตด้วยเช่นกัน (เช่น สำหรับการสอบถามคะแนนกับกรมการขนส่งทางบกของเยอรมนี) ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์จะแสดงหลักฐานเอกลักษณ์บุคคลที่แน่นอนสำหรับบริการเหล่านี้

ข้อมูลเพิ่มเติม

สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่พอร์ทัลบัตรประจำตัวบุคคล
www.personalausweisportal.de



สิทธิ์ที่สำคัญของคุณ – การแบ่งปันข้อมูลที่กำหนดได้เอง

สุดท้ายแล้วคุณจะเป็นผู้กำหนดเสมอว่าต้องการถ่ายโอนข้อมูลใด

โดยมีเงื่อนไขคือ มาตรการอนุญาตให้ฟ้านักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณยังมีอายุการใช้งานอยู่

ข้อมูลของคุณจะถูกเข้ารหัสลับทุกครั้งที่ย้ายโอนข้อมูล ข้อมูลและการถ่ายโอนข้อมูลทั้งหมดจะได้รับการปกป้องโดยกระบวนการเข้ารหัสลับซึ่งเป็นที่ยอมรับและรู้จักกันดีในระดับสากล

ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์จะตรวจสอบว่า ผู้ให้บริการออนไลน์เป็นคนเดียวกับบุคคลที่แสดงตัวจริงหรือไม่

ผู้ให้บริการทุกรายที่ต้องการใช้มาตรการให้ฟ้านักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สำหรับบริการของตน ต้องขอใบรับรองสิทธิ์ทางราชการที่สอดคล้องกันจากหน่วยงานออกใบรับรองสิทธิ์ (Vergabestelle für Berechtigungszertifikate หรือ VfB) หน่วยงานออกใบรับรองสิทธิ์จะตรวจสอบตามข้อกำหนดที่เคร่งครัด ว่ามีข้อมูลใดบ้างที่จำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ในการให้บริการ และจะมอบสิทธิ์ให้สำหรับข้อมูลดังกล่าวเท่านั้น

คุณสามารถป้อนรหัส PIN เพื่อแบ่งปันข้อมูลต่อไปนี้ได้:



การอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่

สามารถดำเนินการอ่านข้อมูลจากบัตรได้ทุกที่ที่ต้องการนำข้อมูลส่วนบุคคล เช่น ชื่อและที่อยู่ไปใช้ในแบบฟอร์ม คุณเพียงแค่วางบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณลงบนเครื่องอ่านที่เกี่ยวข้อง และข้อมูลก็จะถูกอ่านด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์และจะถูกนำไปใช้ กระบวนการนี้รวดเร็วและป้องกันการเกิดข้อผิดพลาด

หน่วยงานรัฐและบริษัทที่เสนอให้บริการนี้แก่คุณ จำเป็นต้องมีสิทธิ์ทางราชการสำหรับการอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ และต้องมีเครื่องอ่านที่เหมาะสม

การอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ทำได้ดังนี้:

- 1 → คุณแสดงบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ที่เคาน์เตอร์ในสถานที่ รวมทั้งแสดงหนังสือเดินทางของคุณที่ยังสามารถใช้ได้ เพื่อแสดงตัวตนต่อหน่วยงานรัฐหรือบริษัท
- 2 → วางบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณลงบนเครื่องอ่าน
- 3 → จะมีการตรวจสอบโดยชิปในบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณ ว่าผู้ให้บริการมีสิทธิ์สอบถามข้อมูลส่วนบุคคลของคุณในสถานที่หรือไม่
- 4 → ป้อนหมายเลขการเข้าถึง (CAN) หมายเลขนี้จะอยู่ที่ด้านหน้าของบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ โดยจะอยู่ทางขวาถัดจากวันหมดอายุ
- 5 → ข้อมูลของคุณจะถูกถ่ายโอนอย่างปลอดภัยด้วยการเข้ารหัสลับตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทาง โดยจะถูกส่งไปยังแบบฟอร์มโดยไม่มีข้อผิดพลาด

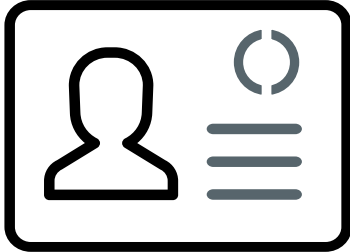
วิธีการป้องกันข้อมูลของคุณ

การอ่านข้อมูลในชิปได้โดยที่คุณไม่ทันสังเกตหรือไม่ทราบนั้นเป็นไปได้ ชิปจะแบ่งปันข้อมูลต่อเมื่อได้รับหมายเลขลับ (รหัส PIN) หรือหมายเลขการเข้าถึง (CAN) ที่พิมพ์อยู่บนบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์เท่านั้น

มีเพียงหน่วยงานรัฐที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมายสำหรับการระบุเอกลักษณ์บุคคลเท่านั้น ที่จะสามารถอ่านข้อมูลชีวมิติในชิปของบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณได้ ภาพถ่ายและลายนิ้วมือได้จะไม่ถ่ายโอน ไม่ว่าจะใช้วิธีแสดงตัวตนออนไลน์หรืออ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ก็ตาม

ฟังก์ชันอื่น ๆ

การอ่านข้อมูลจากบัตรโดยหน่วยงานเพื่อความมั่นคง



บนชิปในบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ จะมีข้อมูลส่วนบุคคลและข้อมูลชีวมิติของคุณบันทึกอยู่ ข้อมูลเหล่านี้จะสามารถอ่านได้โดยหน่วยงานรัฐที่ได้รับอนุญาต เพื่อวัตถุประสงค์ทางกฎหมายเท่านั้น เช่น ตำรวจ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง หน่วยงานศุลกากร และหน่วยงานตรวจสอบการข้ามพรมแดน เมื่อมีการแสดงบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ โดยหน่วยงานดังกล่าวจะเปรียบเทียบภาพถ่ายที่เก็บไว้ในชิปและในบางกรณีจะเปรียบเทียบลายนิ้วมือ กับบุคคลที่แสดงตนด้วยบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ พร้อมกับเอกสารการเดินทางที่เกี่ยวข้อง การพยายามหลอกลวงโดยใช้บัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยที่สูญหายหรือที่ถูกขโมยจะถูกตรวจพบอย่างรวดเร็ว การอ่านข้อมูลชีวมิติทางอินเทอร์เน็ตนั้นเป็นไปได้

■ ภาพถ่ายชีวมิติ

ในภาพถ่ายชีวมิติ ใบหน้าต้องอยู่ตรงกลาง และต้องสามารถมองเห็นจากด้านหน้าได้อย่างชัดเจน สิ่งที่คุณต้องระวังจะต้องไม่ปกคลุมใบหน้า ดวงตาต้องเปิดและต้องมองเห็นได้อย่างชัดเจน อาจมีข้อยกเว้นเนื่องด้วยเหตุผลทางการแพทย์ เป็นต้น รูปภาพจะจะถูกพิมพ์ลงบนตัวบัตร และจะถูกบันทึกไว้บนชิปด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์

■ ลายนิ้วมือ

เมื่อคุณดำเนินการขอบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง คุณต้องพิมพ์ลายนิ้วมือของนิ้วชี้ทั้งสองข้าง ลายนิ้วมือนี้อาจบันทึกไว้บนชิปของบัตร สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและบริษัท Bundesdruckerei GmbH จะบันทึกลายนิ้วมือไว้ชั่วคราวเท่านั้น และลายนิ้วมือจะถูกลบออกหลังการออกบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ สำหรับเด็กอายุต่ำกว่าหกปีจะไม่มีการพิมพ์ลายนิ้วมือ

■ ข้อกำหนดเพิ่มเติม

ข้อกำหนดเพิ่มเติมและเงื่อนไขอื่น ๆ เกี่ยวกับบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ จะมีบันทึกไว้บนชิปของบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ด้วยเช่นกัน และมีพิมพ์ลงบนเอกสารเพิ่มเติม คุณจะได้รับเอกสารเพิ่มเติมพร้อมกับบัตรอนุญาตให้พนักงานอภัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ ในบางกรณีข้อกำหนดเพิ่มเติมจะติดไว้บนเอกสารการเดินทางของคุณ

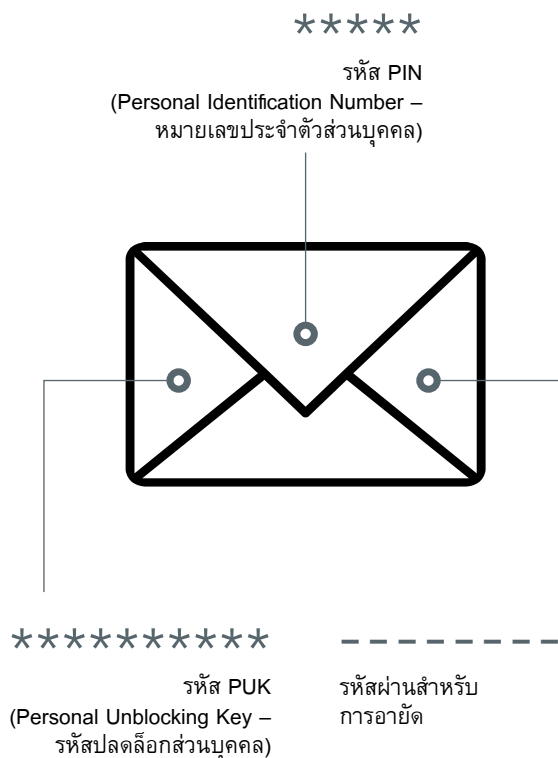


จดหมายแจ้งรหัส PIN ของคุณ

ข้อมูลสำคัญสำหรับคุณ

หลังการออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ คุณจะ
ได้รับจดหมายแจ้งรหัส PIN พร้อมข้อมูลเกี่ยวกับบัตรอนุญาตให้
พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณและฟังก์ชันการแสดงตัวตน
ออนไลน์

จะหมายระบุรหัส PIN จะมีข้อมูลสำคัญเหล่านี้สำหรับคุณ:



โปรดเก็บรักษาจดหมายแจ้งรหัส PIN ไว้ในที่ที่
ปลอดภัย คุณเป็นเพียงผู้เดียวเท่านั้นที่สามารถทราบ
ข้อมูลเหล่านี้ได้

คุณจะได้รับจดหมายแจ้งรหัส PIN เมื่อมีอายุขั้นต่ำ 16 ปี
ในวันที่ทำบัตร หากคุณเป็นผู้เยาว์ คุณจะยังไม่สามารถ
ใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ได้ และจึงไม่ได้รับ
จดหมายแจ้งรหัส PIN เมื่อคุณมีอายุ 16 ปีบริบูรณ์ขึ้น
ไป คุณสามารถเปิดใช้งานฟังก์ชันการแสดงตัวตน
ออนไลน์ได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองของคุณ โดยไม่
เสียค่าใช้จ่าย โดยจะสามารถตั้งรหัสส่วนบุคคลหลักได้
และจะได้รับรหัสสำหรับการล็อก

- รหัส PIN**
(Personal Identification Number) ส่วนบุคคลหลัก
คุณสามารถตัดสินใจได้เองทุกเมื่อว่าจะตั้งรหัส PIN ส่วนบุคคล
หลักหรือไม่และจะตั้งเมื่อใด หลังจากที่ได้รับบัตรอนุญาตให้
พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์แล้ว คุณสามารถแทนที่รหัส PIN
เปิดใช้งานห้าหลัก (หรือที่เรียกว่า Transport-PIN) จากจดหมาย
ระบุ PIN ด้วยรหัส PIN ส่วนบุคคลหลักของตนเองได้ ซึ่ง
สามารถทำได้ด้วยตนเองที่คอมพิวเตอร์ที่บ้านโดยใช้เครื่อง
อ่านบัตร หรือสมาร์ทโฟนหรือแท็บเล็ตที่สามารถใช้งาน NFC
ได้ หรือจะไปที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองก็ได้ คุณสามารถ
ใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ได้หลังจากนั้นเท่านั้น เมื่อ
ต้องการใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ จะจำเป็นต้องใช้รหัส
PIN ส่วนบุคคลหลักของคุณเสมอ
- หมายเลขการเข้าถึง (Card Access Number/CAN)**
หากคุณป้อนรหัส PIN ส่วนบุคคลหลักผิดสองครั้ง จะต้อง
ป้อนหมายเลขการเข้าถึง (CAN) นอกเหนือไปจากรหัส PIN
ส่วนบุคคลหลักด้วยเช่นกัน หมายเลขดังกล่าวจะอยู่ที่ด้าน
ล่างขวา บนบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ด้าน
หน้า นอกจากนี้ยังต้องใช้หมายเลขการเข้าถึงสำหรับการอ่าน
ข้อมูลจากบัตรในสถานที่ด้วยเช่นกัน
- รหัส PUK (Personal Unblocking Key)**
เมื่อคุณป้อนรหัส PIN ผิดสามครั้ง ฟังก์ชันการแสดงตัวตน
ออนไลน์จะถูกล็อก ต้องป้อนรหัส PUK เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชัน
ดังกล่าวใหม่ รหัส PUK จะอยู่ในจดหมายแจ้งรหัส PIN ของคุณ
- รหัสผ่านสำหรับการอายัด**
หากคุณทำบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์หาย
หรือหากบัตรถูกขโมย ควรล็อกฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์
ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองหรือทางสายด่วนอายัดบัตรทันที
โดยให้แจ้งรหัสผ่านสำหรับการอายัด ซึ่งอยู่ในจดหมายแจ้งรหัส
PIN ให้เจ้าหน้าที่ทราบ

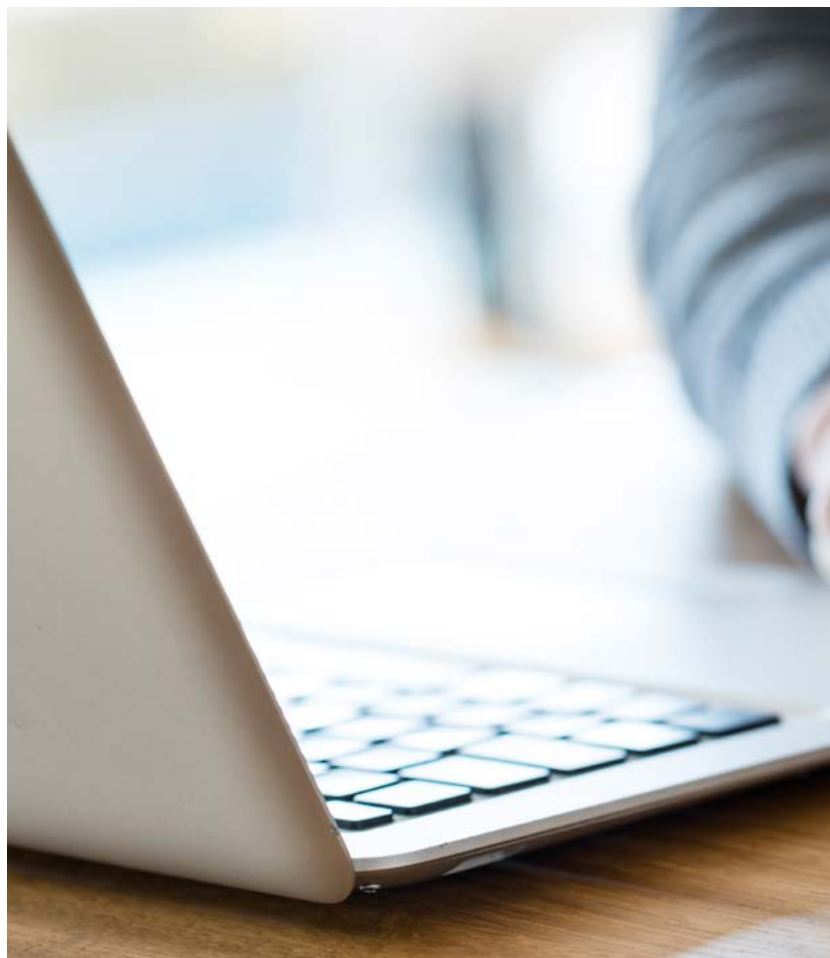
คำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัย

การมีส่วนร่วมของคุณเพื่อความปลอดภัย



กรุณาอ่านคำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัยต่อไปนี้:

- เก็บรักษาบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ไว้ในที่ที่ปลอดภัยเสมอ
- คุณเป็นเพียงผู้เดียวเท่านั้นที่สามารถทราบหมายเลขลับ (PIN) ส่วนบุคคลหลักของคุณได้ อย่าใช้ตัวเลขที่สามารถเดาได้ง่าย เช่น 123456 และวันเดือนปีเกิดของคุณ หรือตัวเลขที่มีให้อ่านบนบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์
- อย่าบอกต่อรหัส PIN ให้บุคคลที่สามทราบ อย่าเก็บรักษารหัส PIN ไว้ร่วมกับบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย และอย่าจดรหัส PIN ไว้บนบัตรเด็ดขาด
- เก็บรักษาจดหมายแจ้งรหัส PIN ไว้ให้ดีในที่ที่ปลอดภัย จดหมายแจ้งรหัส PIN นี้มีข้อมูลที่สำคัญ
- หลังการอ่านบัตรให้นำบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ออกจากเครื่องอ่านบัตรของคุณ หรือนำบัตรของคุณออกจากสมาร์ตโฟนหรือแท็บเล็ตที่เหมาะสมที่สามารถใช้งาน NFC ได้
- อัปเดตระบบปฏิบัติการของคุณ รวมทั้งโปรแกรมป้องกันไวรัสและไฟร์วอลล์อยู่เสมอ
- หากคุณทำบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์หายหรือหากบัตรถูกขโมย โปรดแจ้งการสูญหายให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองทราบทันที และให้เจ้าหน้าที่ล็อกฟังก์ชันการแสดงผลตัวต่อนอนไลน์ การอายัดบัตรทำให้มั่นใจได้ว่าจะสามารถตรวจพบการใช้งานในทางที่ไม่ถูกต้องได้อย่างทันทีทุกครั้ง



สายด่วนอายุัดบัตร

สามารถติดต่อได้ตลอด 24 ชั่วโมง



116 116

คำชี้แจงเกี่ยวกับสายด่วนอายุัดบัตร

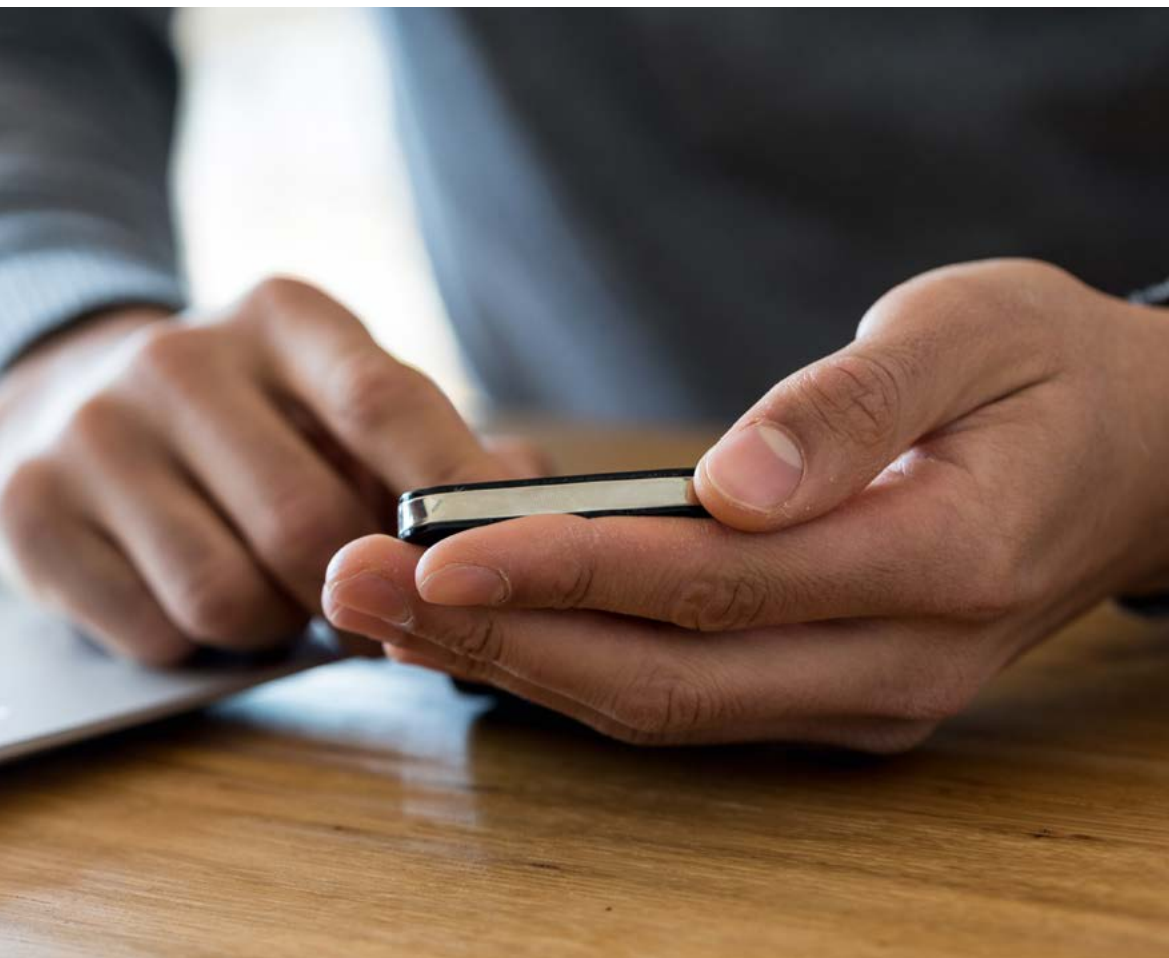
สายด่วนอายุัดบัตรทางโทรศัพท์เปิดทำการทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง สามารถติดต่อโดยไม่มีค่าใช้จ่ายได้ที่หมายเลขโทรศัพท์ 116 116 หากโทรจากต่างประเทศ ให้กดหมายเลข 0049-116 116 หรือ 0049-3040 50 40 50 (เสียค่าบริการ)

โปรดถือรหัสผ่านสำหรับการอายุัดไว้ให้พร้อมสำหรับการโทรศัพท์ ซึ่งเป็นรหัสผ่านที่คุณได้รับในจดหมายแจ้งรหัส PIN

หลังการอายุัดบัตร จะไม่สามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์และการอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ได้อีก

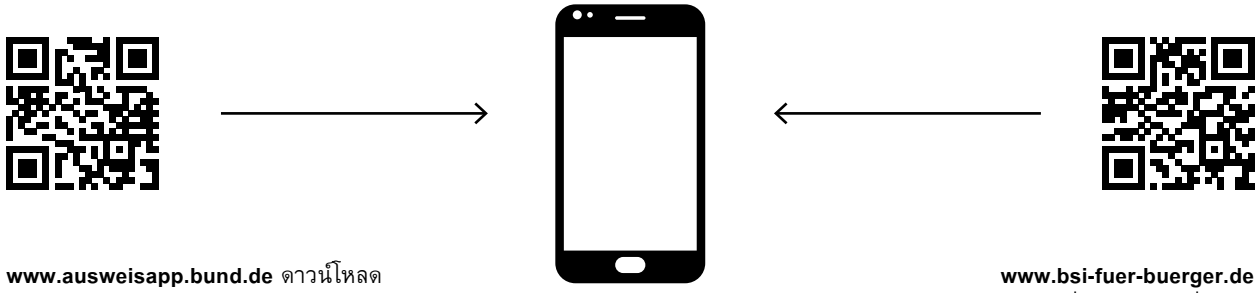
สามารถยกเลิกการอายุัดบัตรได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

โปรดแจ้งให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองที่เกี่ยวข้องทราบโดยทันทีเกี่ยวกับบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ที่สูญหาย



บนอินเทอร์เน็ต

ต่อไปนี้เป็นเว็บไซต์ที่สำคัญที่สุดเกี่ยวกับบัตร
อนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์
พร้อมฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์



www.ausweisapp.bund.de ดาวารโน้หลด
AusweisApp2 โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย
และรับบริการช่วยเหลือทางโทรศัพท์และอีเมล

www.bsi-fuer-buerger.de
ข้อมูลที่มีประโยชน์เกี่ยวกับ
ความปลอดภัยของคุณบนบนอินเทอร์เน็ต

อภิธานศัพท์

123456	○	CAN: Card Access Number หมายเลขการเข้าถึง
	○	eAT: บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ (Elektronischer Aufenthaltstitel)
	○	EU: สหภาพยุโรป
	○	ICT: การโอนย้ายภายในบริษัท (Intra Corporate Transfer)
	○	NFC: Near Field Communication มาตรฐานคลื่นวิทยุสำหรับการถ่ายโอนข้อมูลแบบไร้สายผ่านระยะทางสั้น ๆ ไม่กี่เซนติเมตร
*****	○	PIN: Personal Identification Number หมายเลขลับส่วนบุคคล
*****	○	PUK: Personal Unblocking Key หมายเลขปลดล็อก 8 หลัก
	○	VfB: หน่วยงานออกใบรับรองสิทธิ์ (Vergabestelle für Berechtigungszertifikat)

รายการผู้จัดทำ

ผู้พิมพ์เผยแพร่

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge,
Referat 221, 90461 Nürnberg

ปรับปรุงข้อมูลครั้งสุดท้ายเมื่อเดือน ตุลาคม
ฉบับปรับปรุงข้อมูลใหม่ ครั้งที่ 1 ธ.ค./2018

ออกแบบ

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth

ที่มาของรูปถ่าย/รูปภาพ

iStock/andresr, Giulio Fornasar, Geber86, pixdeluxe, Weekend Images Inc.
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

ไอคอน

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth
Fink & Fuchs AG, 65205 Wiesbaden

อินเทอร์เน็ต

www.bamf.de/eAT

สามารถดาวน์โหลดเอกสารนี้ในรูปแบบ PDF
ที่ผู้พิการสามารถอ่านได้อย่างไม่มีอุปสรรคได้ที่: www.bamf.de/publikationen

